



Universidad  
Zaragoza

**TRANSLITEME**  
TRANSICIÓN: LITERATURA/TEATRO/MEDIOS

TRANSICIÓN  
Relatos de la Transición  
DGA H-47

## Convocatoria // Call For Papers

### Congreso Internacional

#### *Pensamiento crítico y ficciones en torno a la Transición española (1975-2016)*

**Universidad de Zaragoza, 23, 24 y 25 de noviembre de 2016**

El proceso de transformación política, social y cultural del periodo denominado Transición (1975-1982) no sólo ha generado una densa bibliografía historiográfica, sino que aparece también como motivo temático, objeto de memoria y de reevaluación en numerosas obras tanto de escritores y artistas que fueron testigos de dicho proceso o participaron en él activamente como, cada vez más, de los nuevos creadores y creadoras que en las dos últimas décadas han abordado artísticamente las consecuencias de la Transición política en su generación y se aplican a la reconstrucción de hechos pasados, la exhumación de olvidos o el planteamiento del efecto social de sus contradicciones.

Este Congreso organizado por el Proyecto I+D+i TRANSLITEME (FFI2013-43785-P) quiere analizar el tratamiento que ha recibido esta etapa histórica en la **literatura española, el teatro, las artes visuales, el cine y la televisión (series de ficción y documentales)**. Todos estos medios de la esfera cultural traducen algunas de las inquietudes de la sociedad en la que están enraizados y ofrecen modelos interpretativos del pasado y del presente que han contribuido a conformar la memoria colectiva, las señas de identidad de la España democrática y sus proyecciones de futuro. Nos preguntamos, así, con cierta voluntad sistematizadora, cómo se han representado –y valorado– los cambios políticos, sociales, económicos, culturales, sexuales que se inician en la Transición. Cuáles han sido las luces y sombras observadas, las visiones más críticas o las que han reforzado el pensamiento hegemónico. ¿Qué convergencias y contrastes cabe observar entre los diferentes medios, en función de sus públicos y de su calado social?

El marco temporal abarcado en este acercamiento a las representaciones culturales de la Transición se extiende desde el final del franquismo (1975) hasta la actualidad. Por ello son objeto de interés tanto las obras que reflexionan sobre el proceso de transformación político-social en la inmediatez de los hechos narrados o documentados –por ejemplo, la exitosa novela de Miguel Delibes, *El disputado voto del Señor Cayo* (1977) o el documental *Después*

de... (1981), de Cecilia y José Juan Bartolomé-, como las recreaciones que, desde cierta distancia temporal o generacional, recuperan y exhuman este periodo profundizando en su investigación, evocándolo sentimentalmente o subrayando –aunque no sólo en los últimos años- las carencias del proceso, las cortapisas y límites políticos de los cambios entonces emprendidos.

¿Cómo ha ido evolucionando la imagen de la Transición en función de los problemas surgidos en la España democrática? ¿Ha habido puntos de inflexión provocados por los cambios de gobierno y los movimientos sociales? ¿Cabe hablar, no obstante, de una cierta continuidad en la crítica cultural del poder y la exigencia de reparación del pasado, como la que se vierte en *Tú estás loco*, *Briones* (1978), de Fermín Cabal -adaptada al cine por Javier Maqua en 1980-, *Operación Ubú* (1981) y *Ubú President* (1995), de Els Joglars, *Trampa para pájaros* (1990), de Alonso de Santos; o en las novelas de Lidia Falcón (*Es largo esperar callado*, 1975 y *Camino sin retorno*, 1992), Belén Gopegui (*Lo real*, 2001) Francisco Casavella (*El día del Watusi*, 2002-2003) o Marta Sanz (*Daniela Astor y la caja negra*, 2013)?

---

Invitamos a participar a especialistas e investigadores/as presentando comunicaciones relacionadas con los temas principales del Congreso. Las líneas temáticas sugeridas son las siguientes:

**(Re)construcciones de la imagen de la Transición en el campo literario, artístico y audiovisual:** Relatos hegemónicos y heterodoxos.- Imágenes que construyen el discurso histórico (documentales, testimonios, memorias).- Propaganda, contra-imágenes del pensamiento dominante .- Géneros satíricos.

**Estereotipos y clichés en las representaciones del cambio democrático.** Figuras recurrentes (drogas, *destape*, manifestaciones callejeras sin identificación política ni reivindicativa...). - El reciclaje mediático como recreación del pasado. - Internet, ¿repositorio o modelizador?

**Problemas persistentes a lo largo del tiempo:** Nacionalismos y organización autonómica. - La corrupción.- Violencia terrorista, violencia de Estado, violencia de género.- Políticas de la memoria (Guerra Civil y Franquismo).

**Transición, transiciones:** Las nuevas voces de las mujeres y las aportaciones del feminismo a la modernización del país.- Transformación de roles e identidades socio-sexuales.- La visibilidad del discurso gay y lesbiano.- La aceptación/rechazo de la igualdad de género en las producciones literarias, artísticas y audiovisuales.- Otras “transiciones” educativas, culturales, o institucionales.

**La dialéctica memoria-olvido:** Figuras preteridas de la Transición.- Olvidos y silencios artístico-literarios.- La incidencia del debate sobre la memoria histórica en los discursos culturales.

**Enfoques comparativos intermediales:** paralelismos y diferencias en los temas, géneros y enfoques ideológicos que adoptan los distintos medios (literario, teatral, cinematográfico, televisivo).- El caso de las adaptaciones.

**Coordinadora:** Carmen Peña Ardid (Universidad de Zaragoza)

**Comité organizador:** Juan Carlos Ara Torralba (Universidad de Zaragoza), José Luis Calvo Carilla (Universidad de Zaragoza), M<sup>a</sup> Ángeles Naval López (Universidad de Zaragoza).

**Comité científico:**

Carmen Agustín (Universidad de Zaragoza)

Juan Carlos Ara Torralba (Universidad de Zaragoza)

José Luis Calvo Carilla (Universidad de Zaragoza)

Ana Corbalán (Universidad de Alabama)

Pilar Esterán (Universidad de Zaragoza)

Luis Miguel Fernández (Universidad de Santiago de Compostela)

Teresa García-Abad (CSIC. Madrid)

M<sup>a</sup> Ángeles Naval López (Universidad de Zaragoza)

Carmen Peña Ardid (Universidad de Zaragoza)

Isabelle Touton (Universidad de Bordeaux-Montaigne)

**Propuestas y plazos de presentación de comunicaciones:**

Las propuestas de comunicación (título y resumen de unas 250 palabras), redactadas en castellano, se enviarán junto con una breve nota biobibliográfica (10 líneas máximo) antes del **1 de julio de 2016** a la siguiente dirección [translit@unizar.es](mailto:translit@unizar.es). Tras su evaluación por el comité científico, el comité organizador comunicará su aceptación antes del **1 de agosto**.

Las comunicaciones (20 minutos de duración) se harán en lengua española.

Para su posible publicación, las versiones revisadas de las comunicaciones deberán acogerse a las normas editoriales de las que se informará en la página [web](http://eventos.unizar.es/) del Congreso <http://eventos.unizar.es/>

**Inscripción**

La cuota general de inscripción para comunicantes es de 50 euros (30 euros para estudiantes de máster y de tercer ciclo que puedan acreditar documentalmente tal condición).

La ficha de inscripción y otras informaciones se harán públicas en la página web.

**El Congreso está organizado por:**

Proyecto de Investigación I+D+i (FFI2013-43785-P) “Pensamiento crítico y ficciones en torno a la Transición: Literatura, Teatro y Medios audiovisuales” (TRANSLITEME. TRANSICIÓN: LITERATURA/TEATRO/MEDIOS).

Grupo de Investigación DGA/Fondo Social Europeo H47 Transficción. Universidad de Zaragoza.

Departamento de Filología Española (Literaturas española e hispánicas). Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Zaragoza

**Direcciones de contacto:** [translit@unizar.es](mailto:translit@unizar.es), [cpardid@unizar.es](mailto:cpardid@unizar.es), [jara@unizar.es](mailto:jara@unizar.es)